

# ДІЛО

виходить щодня рано

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ  
Львів, Ринок ч. 10, II. пов.  
Конто почт. шадн. 143.322.  
Адреса для телеграм:  
„Діло“, Львів.  
Головний Редактор приймає від 11—12 год. перед-полуднем.  
Рукописи не звертаються.

ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ:  
Місячно 5-90 зол.  
Чвертьрічне 15-90  
Піврічне 30-00  
Річно 60-00  
ЗА ГРАНИЦЕЮ: В Америці і Закарпатті, Галичці, Бессарабії 30-00 фр. Франції 7-50 зол., Німеччині 7-50 зол., Швейцарії 6-00 фр., Чехословаччині 30-00 к. Румунії 150-00 лей, Болгарії 7-50 зол., Австрії 7-50 зол.  
Зміна адреси 1-00.

Телеф. Редакції 29-41.  
Друкерні 29-28.  
В СПРАВІ ОГЛОШЕНЬ  
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІНІСТРАЦІЇ.  
ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА  
25 сот.

## Премію за ощадність

у висоті від зол. 25—300 крім відсотків можете дістати в

## Кооперативному Банку „ДНІСТЕР“

у Львові, вул. Руська ч. 20,

якщо будете складати в ньому щомісячно вклади на премійну вкладову книжечку. Найнижча місячна вкладка зол. 5.

## Центральний Кооперативний Банк

у Львові, Ринок ч. 10 телефон ч. 433 — Конто Почтової (Позачки) ч. 131467

(власна казначниця: рід Костюшка рід 3-го мая)  
Від 10. до 1. год. і від 5. до 6. год. передполуднем приймає як Центральна Каса Українських Кооперативів доларові і золотові вкладки ощадності на вичинні і премійні книжечки, вильовує для премійних книжечок премії в д. 25 до 100 зол та поміщує капітали в наших кооперативах, щоб піднести господарський розвиток українського народу. Найнижча пр. е. м. і в. щомісячна вкладка: 5 зол.

## ТОРБНИКИ - ПАРАСОЛЬКИ - НАСЕТКИ - ПЕРФУМИ

дешеві купують П. А. П. І лише у фірмі

„NOBLESSE“ Львів Яга Липовська 11а

1753

1-3

## Ендеція про польсько-українські взаємини.

Статті Ст. Глобінського в „Курері Львівському“.

Останні часи надзвичайного загострення польсько-українських взаємин з усіма його явищами по одній і другій стороні, „пацифікація“ та її істотні наслідки, відгук усіх цих подій на краєвому, парламентарному та закордонному ґрунті, врешті останні варшавські розмови з їх негнаним вислідом, усе це спонукало й польський ендецький табір знову зацікавитися українською проблемою, в тому напрямку, щоб дійти до виходу поза вузькі дотепершні границі україножерних гасел.

Нема для нікого ніякого сумніву, що „пацифікаційну“ акцію підготувала ендеція: пригадаймо собі всі ті студентські й „обивательські“ віча, анонімні листочки та цілу ендецьку пресу в періоді, який попереджував „пацифікацію“, пригадаймо собі ту божевільну кампанію проти всього українського, з закликами ніщення й руйнування його до тла, яка велася тоді ендецьким табором! Тому відмежовування себе від нього від „пацифікації“ та явне осуджування її метод, як це сталося підчас відомої соймової дебати, поруч із скиданням цілої вини чи-то на українців чи на санаційний табір — є звичайним крутіством. Так само не можна брати поважно взагалі відмежовування себе ендецією цілком від національної політики нинішньої влади, бож усі ми знаємо, хто промовував шляхи цієї політики, знаємо призначення нинішніх галицьких санаційних провідників, які чейже перекочували до табору ББ прогрісично від ендеції, ні трішки не міняючи своїх поглядів на національну проблему (напр. пос. Здзіслав Стронський, один з б. лідерів ендецької молоді, велика частина „групісто“ зі „Слова Польского“ з пп. Левенгердом і Мейбаумом на чолі і т. д.). А проте може саме тому, що гасла, голошені ендецією, були реалізовані під іншою фірмою, та що ендеки, вірні своїй партійній організації, могли пригадати собі практичний ефект тої реалізаторської роботи, — в нинішньому ендецькому таборі зродилися — здається — деякі сумніви однаково щодо корисності тих наслідків, як і — мабуть — самих гасел.

Безумовно чималу (може й головну) роль грає тут „а пріорі“ негативне становище до всього, що робить санація та особливо виспещування себе у підкопюванні і підкреслюванні промахів і невдач санаційної влади. Факт такого поганого стану „меншиневих“ відносин, як ще ніколи раніше, занадто наглядний, щоб не використати й цього моменту для боротьби з санацією; і ендеція, виходячи з заложення „усі засоби однаково добрі для досягнення цілей“ — справді цей момент використовує. Але все ж разом взявши не міняє згаданого вже іншого факту, а саме, що польська ендеція підходить до питання польсько-українських взаємин уже трохи інакше, ніж лише з лайкою, взагалі заперечування існування українців на світі (старі ендецькі, нині краківські „Курерком“ відігравані теорії), або проектами „на знищення Русі“.

Недавно зареєстрували ми на цьому місці статтю проф. Рибарського п. н. „Заплата за львівність“ з „Газети Варшавської“ з 15. ч. м., в якій автор дуже розумно поставив справу львівності, яка вічно товчється і викликає стільки баламутів, та ідентифікував її поняття з поняттям легальності. Та й абстрагуючи від правильності чи невірності поодиноких територіальних висловів проф. Рибарського, його стаття була втримана у поважному і пристойному тоні і виявляла такий самий, поважний

і пристойний, підхід до проблеми. Тепер знаходимо в ендецькій пресі знову дві статті Ст. Глобінського п. н. „Не туди дорога“ („Курер Львівський“ з 28. і 29. ч. м.).

Подібна думка тих статей така, що — мовляв — не лише факт нинішньої державної приналежності Східної Галичини до Польщі і польська культура, — як казав п. Голушко, — рівноважує чисельну перевагу українців у Східній Галичині, але й факт автохтонності польського населення на цій землі і його живуча сила. Глобінський старається довести цю тезу прикладами з давньої і нової історії, відкаляється і до Нестора і до перших десятиліть після 3-го розбору Польщі (прилучення Галичини до Австрії) і врешті до післявоєнних часів та ремствує на п. Голушку і його політичний табір, що вони у своїх політичних комбінаціях будимто легковажать собі той чинник автохтонності й сили польського народу.

Цілий виклад п. Голушкі свідчить про дуже поверхове трактування польсько-української проблеми у Східній Галичині (очевидно, Ст. Глобінський живнає скрізь терміну „руські“ і „Малопольська Восточна“ — прим. Ред.), та передусім переочує значіння, яке в історії цього краю мала і нині має жива сила замешкалого тут польського народу, який був і є тут фундаментом приналежності того краю до Польщі, про що в польській державі наче зовсім забули ті політики, які стоять тепер при владі.

Автор звертає увагу, що зворот п. Голушка в його відомій статті („Газ. Польська“ з 20. ч. м.) про настрої польського громадянства — не на своєму місці:

Не є тайною п. Голушці, що це „громадянство“ позбавлене сьогодні волі і голосу, спугане у своїй діяльності, стероризоване, може тільки з острахом пригадати тому, що робить правлячий „табір“, і наслідкам його пацифікацій та угодівних ідей.

Старенький лідер ендеції бідкає, що санаційна політика, мовляв, ослабила настільки польський громадянський чинник у Сх. Галичині, що витворила атмосферу, пригідну для саботажів. Він виступає так само проти метод застосованих у „пацифікації“.

Українці („русини“) як громадяни Польщі, є обов'язані до зловляності супроти держави і до вірності для Річипосполитої. Щоби вимусити ту зловляність і вірність, досить вибрати правні конвенції, відмовити їм користі з громадянських прав та наложити у випадку порушення ними прав інших мешканців — карні, передбачені законами, а на цілі громадян обов'язок відшкодування за нищення чужого майтку.

В кожназії автор впевняє, що „щира згода і співпраця надійде колись, але надійде з серця і розуму, коли українські партії в краю зрозуміють, що польський нарід у Сх. Галичині настільки сильний, що не може бути мови про те, щоб його виперти або знищити.“

І тому автор радить: „хай польське правління оточить в накинній нам боротьбі олікою польський нарід на цій землі, хай дозволить йому розвинути свої господарські самостійні сили в границях права і справедливості, а час буде найкращим засобом зближення і співпраці обох народів без окремих пактів і — дасть Бог — без нових „пацифікацій“.

— Висновки автора досить туманні, бо з них

не видно ніякої позитивної програми. Що це значить „змішнювати польський елемент“? Нова колонізація? Чи це програма „розв'язки“ польсько-українських взаємин? Чейже і сам Глобінський не може в це повірити.

Однак всетаки він признає слушність п. Голушкі,

коли він уважає бажаною річю краще співжиття поляків й українців в цьому краю. Признає також

„рівноправність українців в краю, якої їм ніхто досі не відмовляв“.

Пригадує правду, що любови, привязанні до держави, широкі згоди, вимусити не можна, але також пактами їх не здобудеться.

Покликується врешті на конституцію, яка признає права всіх національностей до свободного культурного і господарського розвитку.

Станіслав Глобінський не подяє ніякої конкретної програми, ніяких акцій практично-політичного характеру, як має прийти „по-кращання співжиття“ і чим має проявлятися „рівноправність“ обох народів. „Змішнювання польського елементу“, яке йшло би коштом українського культурно-господарського стану посідання (напр. через утрату права, а фактично польонізацію українського шкільництва, витискання української кооперації через фаворизування польського прив. купецтва чи польської кооперації), польсько-українські відносини вічно загострюють. Навіть признання українцям „статус кво“ зперед „пацифікації“ не є чейже ніякою розв'язкою, коли у свіжій пам'яті є ті права, які українці мали за Австрії, і той наш національний розвиток, який у пізніших роках проявився і природно відбився на національних аспіраціях. А чи проф. Глобінський не вважає би бодай повернення українцям їх попередніх здобутків — якоюсь „концесією“, що шкодило б польським інтересам, — того не знаємо.

А проте з вищеведених висловів Глобінського виходить ясно, що в ендецькому таборі зайшла деяка маленька еволюція поглядів. Такі слова, як „рівноправність“, „свобідний культурний і господарський розвиток“ і т. п. були до цього часу в устах ендеки нечуваною ересю. Питання лише, як довго та еволюція буде тривати і чи не зійде вона знова на бездоріжжя і чи дійде вона до того місця, коли ендеція усвідомить собі також силу українського національного чинника, як факту, з яким треба реально-політично рахуватися?

Wyciąg z protokołu wpadding, o z dnia 24 marca 1931 r. Sąd okręgowy Wydział VI karnej we Lwowie w sprawie konfiskaty Nr. 60. zaosopisma „Dilo“ z daty Lwów dnia 15. marca 1931 r. do ygn. VI i Pr. 135/31 na posiedzeniu niejawnem w dniu 24 marca 1931 r. po wysluchaniu zdania Prokuratora Sądu okręgowego we Lwowie postanawia: uznać za usprawiedliwioną dokonaną dnia 17 marca 1931 r. przez Prokuratora Sądu okręgowego we Lwowie konfiskatę czas. „Dilo“ Nr. 60. z daty Lwów dnia 15. marca 1931 r. zawierającą: 1) w artykule pt. „Z dziajnosty Ukrainiakoj Par. Reprezentacji“ w całości, 2) artykuł pt. „Z sudowej sali“ w ustępie od słów „kucharka“ do „były“ znamiona występu z § 305 uk., zarządzić aniszczenie całego nakładu i wydać w myśl § 492 pk. zakaz dalszego rozpowszechniania tego pisma drukowanego. Zarazem wydać się odpowiedzialnemu redaktorowi tego czasopisma nakaz, by orzeczenie niniejsze umieszczyć bezpłatnie w najbliższym numerze i to na pierwszej stronie. Niewykonanie tego nakazu pociąga za sobą następstwa przewidziane w § 21. ust. druk z 17/12 1863 Ust. Nr. 6 ex 1863 tj. zasądzenie za przekroczenie na grzywnę do 400 zł. Uszasadnienie: Ogłoszenie drukiem wymienionych wyżej ustępów artykułowa ma na celu pod 1) fałszewymi twierdzeniami i przekręceniami faktów co do przebiegu akcji mającej na celu likwidację aktów sabotaży pobudzić do nienawiści i wsgardy przeciw władzom administracyjnym, które tę akcję przeprowadzały pod 2) fałszewymi twierdzeniami i przekręceniami faktów co do przebiegu rozprawy głównej i w sprawie karnej Nazara Zajacza i tow. podnieść do wsgardy i nienawiści przeciw organom policji państwowej co odpowiada znamionom występu z § 305 uk. Według § 5 457, 459, 493 pk. oraz § 36 i 37 ust. pras. jest zatem powyższe postanowienie uszasadnione.

Na oryginalne właściwe podpisy.  
Za zgodność: Lipanowicz  
starszy sekretarz.



# Радянський збіжєвий дампінг.

## 3. Згогадні наслідки дампінгу і висновки.

Маючи на увазі, що вивіз збіжя в Радсоюзу восте, мусимо рахуватися також і з тим, що це вплине на цінах нижчих від європейських. Наслідком цього мусить цей вивіз трівожити європейські ринки, а тим самим мусить їх заставити прирівнятися якось до цього факту.

Ми вже зазначили, що проблема вивозу збіжя Радсоюзу не є проблемою радянського „дампінгу“, а проблемою повороту господарського аграрного комплексу в Росії на європейський ринок. Цей поворот мусить мати передовсім цей прикрий для іншого світу наслідок, що його впровадні запаси збіжя будуть збільшуватися, а що це збільшення не може йти в безкоштовність через нестримність продукту, то рівночасно обнищать ціни рентовності продукції збіжя, яка є в нас давно нижче зера, а в американських осередках продукції скотилася теж близько до зера. Деякі економісти подають навіть, що американська збіжєва продукція вимагає на сотнар около 40 центів доплати, а європейська не оплачує зовсім праці хлібороба і земельної ренти. Колиб до того вивіз Радсоюзу зріс помітно, — а має ще можливість рости, коли сьогодні дає тільки 1/10 довоєнного вивозу, — то мусилоб наступити явище повної нерентовності управи збіжя.

Ця нерентовність мусилоб підсилити обороною європейських держав всякими засобами перед радянським дампінгом, себто введенням нових охоронних мит, митними уніями, вивозовими преміями чи іншими заходами. До цього треба безумовно одноцілого фронту й порозуміння. Його очевидно нема. Головний вплив робить тут Італія, що покриває всецільо своє запотребування на пшеницю в Радсоюзі. Англія купує там овес, Німеччина ячмінь, Голландія кукурудзу й жито. Всі вони стоять на становищі, що коли можна купити дешевше, то чому не купити. Становище — яке їх хліборобства не підтримує, бо його або немає в даних ділянках і воно працює над іншою продукцією, або відповідно забезпечене (Німеччина). Зрештою некупівання радянського і одночасно купівання американського збіжя — це хіба ріжниця в політичній сторінці і... ціні. Інші європейські держави зрезигнували тому зі спільного фронту і бороняться одинцем або групами. До тих, що адуть одинцем належать Франція і Бельгія, до інших т. зв. аграрна антанта (Болгарія, Югославія, Латвія, Естонія, Чехія, Мадярщина, Румунія, Польща) що виступали досі одводинно в хліборобських справах. В останніх днях зробила цій групі немилу несподіванку Естонія яка заключила з Радсоюзом договір про безмитний перевіз радянського збіжя. Ще один доказ на те, що разом добре, але коли добрий інтерес, то одинцем теж не завадить.

Всі ці зацікавлені в справі радянського збіжя держави будуть на будуче боронитися перед ним неагірше, як перед американським. Але оборона для ввозу в дану державу легша, ніж вивіз і збут до інших держав. І тут радянське збіжя наробить чимало клопоту, коли його буде

більше. Рятунком перед цим будуть нові митні унії чи договори з клявулею найбільшого упривілеєння. Б позначки, що тут виринуть нові господарські угруповання держав, хоч радянське збіжя й інший дампінг є тільки одною складовою цих перемін (останні відомості про унію Німеччина-Австрія-Югославія-Мадярщина).

Ці заходи доведуть певно до того, що радянське збіжя зі своїми низькими цінами буде прикре, але не катастрофальне.

Важкий удар радянського дампінгу піде в сторону другого великого експортера: Америки. Канада, Об'єднані Держави П. А. та південно-американські держави змеханізували своє сільське господарство в останніх роках і довели його до великої продукції. Їх сільське господарство є сьогодні таким, до якого йде Радсоюз: дешеве коштами виробу, поставлене на основах індустрії — себто поплатності, масове, обрховане головню на експорт, незв'язане сентиментом людей, що вросли в нього з діда-прадіда. Це суперечности до патріархально-традиційного хліборобства Європи, що поза інтересом висовує всю свою душу в усіх ділянках життя, а головню в політиці. Тому американський фермер йде на бізнес, а радлада на скору ліквідацію індивідуальних господарств. Одні для грошей, другі для політики, з якої колись мають бути гроші. Коли Європа боронитиме своє хліборобство перед обома, то боронитиме його перед холодним розумуванням обох, яким до сентименту дуже далеко. Однак вже сьогодні можна передбачити вислід конкуренції двох експортерів. Америка, над якою висять мільони тон непроданого збіжя і нерентовність хліборобства поволі лишає цей нерентовний бізнес. Вправді величезна криза промислу жене деяких бунших фермерів на село за прожитком, але це вже не є похід по золоте руно, а по хліб. Капітал вицофутється із сільського господарства, бо воно нерентовне. Воно стане ще менше рентовним, а тоді не можна буде рахувати навіть на поворот капіталу, не думаючи про відсотки. І через кілька літ знова може бути місце для активного експортера — Радсоюзу. Американське зерно поволі даватиме місце радянському.

На цьому відтинку розіграється головний бій, коли Радсоюз дійсно сповнить свої мрії щодо механізації сільського господарства. Менше потерпить на цьому сільське господарство країв, що його ще далеко не змеханізували, між іншим і наше. Що при рубанні цих дров може і на нашу голову впасти якийсь здорове поліно — це не виключено. Але сьогодні робити аларм, що радянський збіжєвий дампінг, мовляв, нас валить — це далеко передчасна боянь. З господарської точки погляду він ще не такий небезпечний своїми вислідами. Як політичний і анархічний аутит він для нас безперечно більше небезпечний, як і існування всієї радянської системи. Але цього не розв'яжеться з економічної точки погляду, а цим самим і не в цих рядках.

Инж. Євген Храпливий.

## Неофіт у ролі Катона.

### Новозорянський полеміст в обіймах „католицької екстази“.

Головний редактор „Нової Зорі“ п. д-р О. Назарук зацікавився до тої міри нашою статтею про останній пастирський лист теперішнього свого політичного зверхника, що присвятив їй статтю аж на цілу сторінку „з гаком“ та ще й до того дрібними черенками друковану. Але хоч стаття дрібними черенками зложена, то вате неабияким змістом виповнена. У ній запевняє д-р Назарук, що в підваліну політичної частини пастирського листа станицьківського владки лягли слова Господньої молитви: „І остави нам долги наша, якоже і ми оставляем должником нашим“. Ці самі слова напевно мусіли лягти і в основу обговорюваної статті д-ра Назарука в „Новій Зорі“ з дня 29. березня 1931 р. н. н. „Не полемізують і не аналізують“. Бо хоч п автор у своїй теперішній „католицькій“ скромності до цього не признається, то для нас воно і без того ясно й зрозуміле. Це зрештою пробивається з кожної стрічки тієї полемічної статті, а крім того воно випливає з усього дотеперішнього минулого д-ра Назарука, особливо з тієї незаперечної риси його характеру, що наказувала і наказує йому все повну і беззаперечну душевну відданість своєму протекторові та зверхникові, доки його від себе не відлучить. Словом, цитовані слова Господньої молитви і християнська любов і католицький дух „покорн“ лягли в підваліну полемічної статті цього „многострадального“ наслідком ідеологічних пертурбацій „страшнотерпіння“.

Свою статтю писав д-р Назарук по пунктам. Тому треба і нам спититися на кожному з них.

Цих пунктів бачимо там аж 10. Це нам нагадує відразу десять заповідей, дарма, що в пунктах статті католицький автор на ті заповіді не покликається. Та перейдім до тих пунктів.

1) На замітку „Діла“, що польська преса використала пастирський лист по своєму, д-р Назарук пише:

„Хто знає і пам'ятає, як польська преса (та й тільки преса) дійсно використала відоміх 10 статей п. Кедрина (і тих, що разом з ним без аналізу і без застанови ті статті уклали), статтей написаних в „Ділі“ безпосередньо по пацифікації і то писаних так, що якби їх для свого ужитку замовило польське міністерство загр. справ, то не моглиб бути краще для нього написаними, — той з дива отворить очі, читаючи твердження „Діла“, що лист поляки використали“. А їх 10 статей (досі представництвам УНДО-ня, вибачте, „українського народу“ — не відкликаних!) не використали... Якесь нове „п'яницьке чудо“ той годі. І про ті саміські справи писалося в тих 10 статтях, що й у Пастирським Листі під оглядом сучасно-політичним“.

Перш за все слід ствердити, що названі десять статей, опублікованих у „Ділі“ під вінець минулого року, відкликав головний редактор „Діла“. УНДО їх не потребувало відкликати, бо воно їх не іспірувало, так само не робила цього і Парламентарна Репрезентація УНДО. Д-р Назарук твердить, що 10 статей „Діла“ були побудовані на „драхливих, спекулятивних підставах“, що вони були викликані „страхом“

і т. д. А чи в такому випадку відкликання тих статей було теж подиктоване „страхом“ і „спекуляцією“? — Далі нехай нам буде вільно пригадати редакторів „Нової Зорі“, що саме він на сторінках редакційної нм газети взяв в оборону автора тих статей, навязуючи до опублікованого в „Ділі“ тексту їх відкликання. Колиж тоді боронив їх автора, то чому нападає на нього і на його статті тепер? Д-р Назарук робить дуже кеписку прислугу своєму теперішньому протекторові, коли ставить на рівні згадані статті „Діла“ з пастирським листом станицьківського владки. У світі, здається нам, можна краще використати для деяких цілей політичне „кредо“ і споневіряння українського народу та його політики українським єпископом, ніж статті скромного публіциста. Вага слова єпископа троха більша ніж відкликана стаття „Діла“. Радимо п. Назаруку перечитати уважно ще раз обговорювані статті „Діла“ і пастирський лист, а тоді може він переконається, що в них мова про цілком інші справи. Над загадконою фразою про „якесь нове п'яницьке чудо“ ми не думаємо спититися, бо пересвідчені, що вона „вирвалася“ католицькому редакторові в запалі творчої „католицької екстази“. Тому не робимо його за неї відповідальним. Бож знаний такт п. Назарука поза „екстазою“ хіба на цю фразу йому не дозволив би. Інші крилаті фрази в цій точці новозорянської полеміки поминаємо без відповіді, бо вона не потрібна.

2) Д-р Назарук твердить, що „Діло“ перекутило цитату з „Газети Поранної“. Отже це неправда. Цитата „Г. П.“ зовсім не перекучена. Редактор „Н. З.“ твердить, що „напрям“ у політиці зовсім не покривається зі „способом“. Але ж нема сумніву, що спосіб проведення чогось у політиці впливає з напрямних політики, а ніколи навпаки. І тому цитату з „Газети Поранної“ ми прирівняли слушно, коли написали: „Газ. Пор.“... встигла без застережень написати про репрезентований ним (Паст. Листом) напрям ось що: „він не інший від того, який ми стало репрезентували“. Колиб політичні напрями пастирського листа не покривалися з відповідними напрямними „Г. Пор.-ї“, то не моглоб бути й мови про ідентичні способи в політиці наладнування польсько-українських взаємин. Зрештою з політичними напрямними станицьківського владки, висловленими у пастир листі, може погодитися кожний поляк. Бож цей, „опертий, як каже дослівно д-р Назарук, на сильних підставах релігійних“, політичний маніфест українського греко-католического єпископа, побудований на тезі „всяка влада від Бога“, поручає українському населенню крім „повної лояльності“ до польської держави також те, що та „лояльність“ має стремити до того, щоби польська держава була сильна і забезпечена, але zarazом справедлива“. Так хоче Боже Провидіння. Але, хто і що цю державу примусить бути справедливою — невідомо. Вистане, як ми будемо вимагати від неї справедливості. Ось і все. Який поляк не згодиться на таку „підваліну“, як каже д-р Назарук, для „політичної програми“?

3) Новозорянський полеміст твердить, що пастирський лист не містить у собі ніякої політичної програми, тільки дає „розумну раду“, чи пак „здорову, розумну й логічну підваліну“, на якій може бути збудована програма. Що пастирський лист не є для д-ра Назарука політичною програмою — в те ми можемо повірити, так само, як у те, що він побудує на тому листі політичну програму для себе. Але для самого стан. владки, як для католицького діяча і пастиря, цей лист є вже цілою політичною програмою, побудованою на цитатах із св. письма, програмою виховування своїх вірних, програмою їх співжиття з поляками, і до того програмою максимальною, дарма, що не специзованою по пунктам. Але до такої праці владка не покликаний, бо цю максимальну програму розіб'ють на пункти та приберуть у відповідну форму віддані йому люди, як ось д-р Назарук, коли до нього „зближються і поговорять без злоби“.

4) Новозорянський полеміст вліз і в справу чужої йому дієвої та й береться інтерпретувати по своєму суспензу о. Яворського (з БВ), кажучи, що „Діло“ три рази про цю справу інакше писало. О. Яворський засуспендований тепер, вже по прийнятті посольського мандату, з ось яких причин: Вибраний з листи БВ довго не складав посольського приречення, бо не мав на це дозволу від церковної влади, так само, як не мав дозволу взагалі кандидувати. Якби він був кандидував, скажім, навіть з листи УКНП, то все одно без дозволу церковної влади не міг би ввійти до союму. Але о. Яворський, як виявилось, неабиякий „махер“. Він пішов до Впреосв. митрополита, зложився в чотири погібелі, почав бламати і просити, щоби йому дати дозвіл на зложення посольського приречення виключно тільки на те, щоби взяти раз платню (посольські дієти) та покрити свої грошеві виборчі видатки, які загнали його в безвихідне положення. По отриманні платні він мандат негайно зложив.



## ПІДПИСАНІ КАСИ ОЩАДНОСТІ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, ЩО ВІД ДНЯ 1. КВІТНЯ Ц. Р. ОБНИЖУЮТЬ

відсоткову стопу від позичок з дотеперішніх 11% на 10%

Рівночасно знижено відсоткову стопу від депозитних вкладів на 5%

### Відсоткова стопа від ЗОЛОТОВИХ ВКЛАДІВ

лишається незмінена, себто буде виносити й на будуче 8%

Галицька Каса Ощадності у Львові.

Міська Комунальна Каса Ощадності у Львові.

Комунальна Каса Ощадності львівського повіту у Львові.

О. митрополит, зворушений його представленням справи, згодився на те. На тім підставі о. Яворський зложив приречення. Козик по якомусь часі і не думав заперестати виконувати позовний мандат і на далі, тоді прийшло засудження. На основі таких інформацій була в „Ділі“ тільки одна замітка з повідомленням на найавторитетніше джерело про те, що о. Яворський не дістав дозволу на поступове виконання мандату.

б) У статті „Діла“ було написано: „маємо враження, що цей Пастирський Лист був і для нас (Укр. Католич. Народн. Партії) неабиякою політичною реведіцією“. Правдомовний католицький редактор перекрутив це так: „Діло“ в ч. 3. пише, що має таке враження, що Пастирський Лист був і для Української Католицької Народн. Партії „неабиякою політичною несподіванкою“. Це перекручення треба собі запам'ятати, бо в дальній точці цей одержимий „католицькою етикою“ полеміст „заповідає“, що редакція „Діла“ за перекручування і „крутіства“ „зазнає“ це такого католицького „аргументу“, як листів. Будучи при п'ятій точці далі твердим, що „політичне „криво“ станиславівського владика покривається зі становищем „Нової Зорі“. Бо воно від давна було в цих справах таке, як його дуже яскраво засудив автор листа. Правда, що в „Н. З.“ воно до появи листа так досадно не було деклароване. Зате ми певно знаємо, що лист своїм змістом і формою заскочив навіть деяких членів управи УКНП-П. Не знаємо тільки, чи єсї. Не перечекимо, що д-р Назарук не тільки міг знати зміст листа перед його появою, але не виключаємо, що він міг над його змістом і формою навіть співпрацювати. Так само даємі ми від того, щоб, скажімо, зменшувати вплив цього полеміста на католицьку політику на сторінках „Нової Зорі“ і не лише там, але й поза нею, як єсї у Станиславові, а через Станислава може й у самому такій Римі.

б) Неподолений новозор: подіміст тим, що ми згадали про атентат на станисл. владика, а кого допустити підчинення йому святих. Чи це неправда? Пригадаємо н. Назарукові до того що й таку дрібничку: цей атентат не стався в повосинних, наших, як він каже, „лихих візносинах“ коли то чинно вножили не тільки редактора „Діла“, але коли то падали і на „Нову Зору“ та її відповідального редактора (чи не двічі), але в тих передвоєнних часах, коли на чолі воюючих зі станиславівським владиком, і з цілим греко-католич. духовенством і взагалі з релігійною стороною саме теперішній передовий воєвник за честь і заслуги тогож станиславівського владика д-р Осип Назарук.

7) У нашій статті ми говорили, що у станиславівській дієцезії появилися по війні перші євангелісти, методисти і інші сектари. Д-р Назарук твердить, що „вони появилися і щеали“. Невже щеали? А про що між іншим у такому випадку пише владика в першому числі „Вістника Станиславівської Єпархії“ за січень-лютий-березень 1931 р.? Далі пише цей як рідко „солідний“ полеміст ще й таке: „Коли вся Галичина була занята царськими військами, то якраз у станиславівській єпархії було найменше відступств“. Про те нічого сказати не можемо, бо статистикою відступників не розпоряджаємо. Натомість знаємо, що станиславівського владика в тому страшному часі в дієцезії не було. Він відступив разом з австрійськими військами, залишивши і священників і вірних Божему Провидінню.

8) У тій точці в під кінець таке місце: „Тут час звернути увагу всіх людей, яким дороге моральне здоров'я нації, а в першій мірі всего духовенства на те, що хто в якийнебудь спосіб підпирає таку пресу і таку групу, якої орган безкарно випикує подібні річі, той колись сам буде попереваний, як тепер поперевать неслухливо Владика Ювілята за його слова правди“.

Це вже не перший раз дозволяє собі цей

## КАВА Майнля

Академічна 2 а.

1736 1—6

Ринок 18.

„католицький“ редактор „Нової Зорі“ на те, щоб закликати наше громадянство до бойкоту „Діла“. Він може це робити. Але, чи він має моральне право на такі заклики? Довголітній радикал і атеїст, що він завзято і непереривно борюється з церквою і духовенством, довгі часи ще перед великою війною і в часі війни, мав все свій специфічний підхід до моралі. Наприклад: хоч він і був радикалом, то всеж вступив був свого часу до релігійної „Діла“ на співробітництво. Його тодішня мораль якось дозволяла йому, активному радикалові, вступити до партії у політику, що репрезентувала політику національно-демократичної партії. Вступивши туди, мусів прийняти на себе обов'язок працювати пером лояльною для національно-демократичних своїх противників. І працював, але при всякій нагоді розкидав на сторінках „Діла“ завуальні яєця, в яких наду-живав довіря, що ним надіяла його редакція і видавничий спілка „Діла“ і робив „Діло“ таким чином „крутіським“, бо всі такі його статті чи замітки треба було потім „виписати“. І коли цей „Католік“ моралі нині плює на „Діло“ та обливає його на сторінках „Нової Зорі“ помиями, то плює передовсім на себе, обливає помиями передовсім своє власне „Я“.

9) Д-р Назарук, найзавзятіший перед війною ворог християнських суспільників бере їх у дев'ятій точці в оборону та приписує їм усі наші передвоєнні національні здобутки. Шкода, що робить це аж тепер.

10) Тут твердять, що станиславівський владика найде колись повне признание за свою діяльність нарівні з іншими йому подібними і наша суспільність буде колись „дуже шанувати пам'ять тих владик“. Не виключено! Але ми про будучих прихильників таких владик не говоримо.

### Воєнний стан у Києві й Одесі.

З Риги подають, що в ситуація на рад. Україні так загострилась, що в Києві та Одесі оголошено воєнний стан. Багато українців, старшин червоної армії арештували й вивезли на північ. До Харкова приїхав головний інспектор червоної армії Гамарнов. Українців усувають з визначних становищ в армії. Загалом арештовано майже 500 осіб.

ФЕЙДЕТОН „ДІЛА“ 3 ДНЯ 1. КВІТНЯ 1931.

С. ПЕРСЬКИЙ.

2)

## Карло Крамарж.

(З нагоди 70-ліття уродин.)

Молоде й старе покоління. — Молодочехи. — Студії й кар'єра Крамаржа. — Домагання су-проти Австрії.

Історична шляхта забажала тоді для себе історичних прав. Це було на руку чеським національним політикам, які також від 1848 р. домагалися цього самого. Це дало нагоду чеській історичній феодальній шляхті та чеським народним політикам зближитися до себе на терені краєвої соймової політики. Чеські народні політики відіслали в дім у своїм лібералізм і шляхти із своєї сторони погоджувалася на деякі чеські домагання, як рівноправність для чеської мови, в ділянці шкільної та освітньої — очевидно на основі найвірнішої лояльності чеських політиків для монархії. Тоді справді всі чехи бачили свій розвій лише у конституційній австрійській монархії.

Але та спілка чеських демократів з консервативною шляхтою не вдоволяла молодого чеського покоління. Серед нього почався відрив, який з літами перемінявся у організований наступ на тодішній політичний провід. Молоде покоління домагалося політичного й соціального арівняння з привілеями німців. І підчас виборів до парламенту в 1891 р. потерпіли старі консервативні політики певну невдачу, а молоді взяли керму чеської національної політики у свої руки під шумною назвою „молодочехів“ у противенстві до тамих „старочехів“.

Між тими молодочехами знайшовся також і козодій 30-літній політик Карло Крамарж. Хоч був він між ними одним з наймолодших, але до політичного життя найбільше фатово підго-

тувався він право на пражській університеті і вже в 24 році життя досягнув ступень доктора прав. По доктораті переїхав до Берліна, де спеціалізувався у національній економіці. На його соціально-політичний світогляд мав великий вплив проф. Адольф Вагнер, що був учнем соціалістом та проф. В. Сомбарт, історик світового капіталізму. Побут у Берліні збудив у молодого Крамаржа великий подив та пошану для сили та працездатності німецького народу та держави. З Берліна переїхав він до Парижа, де якийсь час студіював в „Вільній Школі політичних наук“ міжвар політику, але звідти — як пише у „Споминах“ — не вивіз таких вражень, як з Берліна. З Парижа переїхав до Відня і тут кілька літ студіював по віденських архівах старочеське право і правні відносини між історичними чеськими землями і осередком монархії — Віднем. Врешті в 1890 р. виїхав уперше до Росії, де стрінувся між іншими з Львом Толстим, який привів незатерті на ціле життя враження і звязки, що завязали на цілім його способі думання та життєвій кар'єрі. У дальших роках — аж до війни — ішли д-р Крамарж до Росії дуже часто, де й оменився; звязка його мала на Україні землю та звязку виїзду на Кримі Барбо, що стала осередком не лише чесько-російських культурно-політичних звязаних, але й загальних славянофілських. Росія стала для К. Крамаржа другою батьківщиною\*). Буденною мовою в домі п. Крамаржів до нині залишилась — мова російська, а д-р Крамаржа інакше не зовуть, як „Карло Петрович“. Не диво, що мусів він стрітнутися з „малоруським“, чи пак українським питанням і як ринучий у поглядах політик, мусів даними інше й недвозначне супроти нього становище.

Крамарж по батькові і по жінці невзначайно багатий, розпочав свою діяльність як багатонадійний працівник у публіцистиці та практичній політиці. Перші свої статті поміщав у часо-

писі „Cas“, який редагував проф. Т. Масарик, з яким співпрацював три роки. Однак потім розійшовся з ним, бо Масарик виступив в 1893 р. із партії молодочехів, основуючи свою власну партію, а д-р Крамарж став у партії її ідеологом. Пізніше, від смерті голови партії молодочехів Кавдія в 1901 р. став її формальним керівником. А що ця саме партія була найсильніша, мала в себе найбільш інтелігенцію, то тимсамим схилив д-р Крамарж у свої руни національний провід чеського народу в Австрії.

Молодочехи не закинули головної точки програми старочехів; вони також домагалися приєднання історичних прав коронним чеським краям. Але старочехи ставляли справу загальною, не личилося яких саме прав домагатися. Щоправда К. Крамарж, на основі студій по віденських архівах ствердив, що чеські землі жадним правним актом не були позбавлені своїх колишніх державних прав по програмі битви на Білій Горі, і що шойно канцелярія Марії Терези в 1749 р. припинила самовільно державні права країв корони св. Вячеслава. Тому поставив справу ребром — домагатися відновлення давнього державного права чеського королівства, якого королем мав би бути після прагматичної санкції Габсбург — володар Австрії. І тільки особово короля мало би бути чеське королівство злучене з іншими краями Австрії — персональною унією.

Того самого домагалися молодочехи і для інших народів Австрії. Але до історичного права краю додав д-р Крамарж ще природне право нації на самоуправу — на своїх історичних землях. Таким робом „Ця федеративна держава представляла вищу цілість цілих і вільних країв та народів, що відповідала би ідеалові вільної модерної держави“). А що на чеських землях мешкають і німці, то чеське державне право буде також і для них так само корисне і „причиниться до витворення нових адорних відносин у державі“.

\*) Dr Rudolf Prochazka: Dr Karel Kramar. Politická studie. Vydavatelstvo „České hlasy“ ч. 7. в Празі 1921. стор. 15.

\*) Dr K. Kramar: „České státní právo“. 2. vyd. 1914 r. (1. vydání v 1896 r.).



**Оголошення до святочного числа „Діла“**  
яке вийде в значно збільшенім обемі і накладі в п'ятницю дня 10. квітня 1931 року, приймає Аміністрація „Діла“ від нинішнього дня, найпізніше до понеділка 6. квітня до години 13.

## Язикова справа на Закарпатті.

З нарад языкової комісії в Празі.

Засідання языкової комісії для тимчасового вирішення мови навчання у школах Закарпаття відбулося в Празі дня 17. III. н. р. в міністерстві шкільництва. У склад комісії входили: два знавці професори праського університету д-р Ю. Полівка і д-р М. Вайнгарт; від Т-ва „Просвіта“: о. А. Волошин і проф. д-р Панкевич; від Т-ва ім. Духновича: проф. д-р С. Фенчик і проф. К. Стрипський.

Засідання проводив міністр шкільництва д-р Іван Дерер, котрий вказав на те, що метою наради є знайти порозуміння між обома противними сторонами, аби, заки зійдеться на Підкарпатті сойм, міністерство шкільництва могло завести порядок у навчанні в школах. Аби дійти скорше до порозуміння, міністр обмежив наради лиш до мови навчання в школах народніх.

Перший забрав слово дир. Волошин, що взивав міністра шкільництва постаратися, аби уряди, а передовсім — шкільні, придержувалися приписів закону, котрі кажуть учити в школах в народній мові і котрі виразно вказують на те, що наша мова є малоруська (українська). Це доказали російські і чеські вчені. Ті, котрі ведуть боротьбу проти неї, виступають явно проти інтересу нашого народу, проти зростаючої його національної свідомости. Будучий сойм не може займатися, яким правописом ми маємо писати, тимбільше, що там буде заступлене й неукраїнське населення, котрому наші справи культурні чужі, а може навіть, завдяки своєму складові, вирішити її некорисно для народу. Але закон каже, що вирішення справи не сміє противитися вислідам науки і конституційного закону. Вкінці вів за противну сторону, що вона зрозуміла, що в народній школі не може бути інакше, як по народньому.

Д-р С. Фенчик заявив, що його делегацію вяже резолюція, ухвалена представниками Т-ва ім. Духновича і політичних партій (аграрної, народн. соціал. і русского блоку), яка домагається російської мови в школах з тим, щоб її заводили поступово вже від народньої школи, так, як є видавані учебники Федора. Його партія поступає згідно з анкетною „Учительського Товарищества“. Про українську мову п. Фенчик сказав, що вона є витвором штучним, германським, при чому підкреслив, що маляри (по словам Корлата) є за російською мовою. Далі говорив міністр д-р Дерер. Він заявив, що не все добре порозумів д-ра Фенчика. З його бесіди зрозумів одно, що д-р Фенчик вважає справу языкову політичною. Тимчасом він, як міністр, вважає, що це справа наукова. Він мусть стати на основі закону та хоче, аби школа дійсно відповідала своїй задачі і стояла на рівні чеських шкіл. Питання диференціації руських мов є вирішене, бо є дві літературні мови: великоруська й українська. Міністр думає, що й д-р Фенчик прийме підкарпатський діалект, як основу для народніх шкіл, таксамо і друга сторона.

Після міністра забрав слово проф. Ю. Полівка і відповідав на промову д-ра Фенчика (котра, мимоходом кажучи, визначалася великими хибами, бо він дійсно говорив але по російськи, уживаючи прим. таких висловів: „Ми гаспадын міністер, у нас было засіданіе, буду просіть послушати, для елементарних школах... у нас есть філолог, который іміет собрано всех цитат учоних...“). Проф. Полівка сказав, що саме та мова, котру всі чули з уст д-ра Фенчика, є штучним твором, котрим писали колись „старорусини“ в Галичині. Ту мову рос. учений Пипін назвав „особым русским языком“. А мова, якою написаний предложений д-ром Фенчиком меморіал Т-ва Духновича, ще більше віддалена від рускої літературної мови, як мова тої традиції, на котру він покликається. Нині говорити про єдинство „русского“ народа і його мови є анахронізмом, бо це питання вирішено вже давно у нас, за границею і в самій Росії в користь самостійної української мови. Проф. Полівка признає, що правопис, котрого уживають в учебниках шкільних та у видавництвах Т-ва „Просвіта“ в Ужгороді, є тяжкий і складний і його треба зробити простішим.

До слів проф. Полівки поставив проф. Вайнгарт внесення, аби обі сторони приступили до конкретної задачі і приготували проект нового правопису. Це було би предметом дальших нарад.

Після того забирали ще слово: дир. Волошин, котрий вияснював, що то була так звана „русская“ традиція, якої слід не лишився в народі, проф. Стрипський та д-р Фенчик. П. Фенчик оправдував себе за незнання рос. мови, бо його, мовляв, у школах учили по мадярськи, німецьки і французьки. Але тут же похвалився, що вже в 1912 чи 1913 році у Відні вчив принца Одескалі „на рускій узик“.

Міністр д-р Дерер при закінченні наради підкреслив, що обі сторони бажають виходити з живої мови, з діалекту і що треба правопис улекшити.

Додати треба, що сторона Т-ва Духновича все воювала політичною зброєю, підозрінням народньої сторони в германофільстві, а д-р Фенчик вручив навіть проф. Вайнгарту „Подкарпатські Гласи“ з інтерпелляцією сенатора Бачинського про українські книжки в учительських бібліотеках. На кінці д-р Фенчик пригадав навіть проф. Полівці, що він є чейже почесним членом Т-ва Духновича...

З цілого ходу наради видно було, що друга сторона, яка обстоює шкідливі для нашого народу „традиції“, не думає признати єдиної правди, що лише матірною мовою можуть діти досягнути в школі найбільші успіхи.

## В інтересах історичної правди.

(Лист до Редакції.)

„А говори цілу правду, бо в правді наша сила“. (Інструкція гетьмана Орлика синові Григорові 1. IV. 1736 р.)

Вельмишановний Пане Редакторе, не без деякого вагання надсилаю Вам цього листа, бо на перший погляд він має нібито характер особистий. Та як побачите, торкається він справи, що має громадський характер: він порушує й деякі наукові методи й літературну етику, й наші пропаганду за кордоном і нарешті тенденцію, на жаль, не рідку в нас, підпорядковувати історичні постаті минулого, що належать до цілої нації, виключно деяким політичним партіям, групам і своєрідним тенденціям.

У беззевному числі париського журналу франц. мовою „Prométhée“ видаваному, як відомо, певними нашими земляками для певної мети, з'явилася (стр. 7—11) стаття під заголовком „Сторінка з історії України“, підписана „А. Тарне“. До підпису поверну вкінці листа. Стаття ця присвячена гетьманові Орликові й подає на кінці реєстр джерел. Цей реєстр міг би бути куди більший, але він містить: „Архів французького мін-ства закр. справ; віденський державний архів; льондонський державний архів; бібліотека Чарториских, Равіту-Гавронського „Пилип Орлик“ (цей заголовок неточний), Голіччука „Орлик у Галичині“, Костомарова „Мазепа й мазепинці“.

Українське громадянство знає, що я віддавна (11 років) займаюся добою Орлика, якого оригінальний денник вперше знайшов, і який я присвятив низку розвідок різними мовами (українською, російською, французькою, італійською та англійською\*). Автор А. Тарне не назвав мене в реєстрі своїх джерел. На скажу, що це було його право, але він міг це зробити, ясно, під умовою, що не подавав би фактів, опертих виключно на моїх публікаціях.

Тимчасом більшість фактичних даних цієї статті цілковито побудована на моїх розвідках, по тій простій причині, що я вперше звів ці факти в науковий оборот. Я не буду їх перелічувати, бо автор сам їх добре знає. Але вважаю лише на мент, де бідний автор зрадив себе з головою. Факт цей такий красномовний, що заслуго-

\*) Як нам відомо саме тепер підготував Видавництво „Червоний Капітан“ видання книжки о. І. Боршана про ІІ. Орлика.

Жадайте всюди тільки муштарди

## „Міка“

1759 ЛЬВІВ, вул. ГОРОДЕЦЬКА ч. 121. Тел. 95—50 1-7

вув, щоби на ньому зупинитися. Перелічуючи кореспондентів Орлика, автор згадує „кардинала Альбероні“ (іспанський міністр). Отже, Орлик ніколи не мав жадних зносин з цією особою. Вгадка автора? Ні, жертва мишоловки.

У 1922 р. готуючи розвідку „Orlikiana“, що потім з'явилася в „Хліборобській Україні“ (кн. IV.) я була першим, хоч і побіжним реєстром Орликівських паперів, найдених мною в 1920 р. (пізніше я знайшов інші), — я помилюсь прочитав у рукописі (це місце написано дуже невразно) Орлика імя „Альбероні“. В дійсності це зовсім інша особа й мою помилку я справив у 1926 році. Отже, як пояснити, що А. Тарне, що нібито читав рукопис Орлика (а це він зазначає в джерелах) таксамо прочитав помилюсь, як я? Ясно, що текстуально повторив помилку за мною, яка є на стор. 12-й моєї статті в „Хліб. Укр.“! Очевидно, що в повному виданні Діарія я виправлю цю помилку, явище нерідке, коли працюєш над старими рукописами. Автора завело тут довіря до мене, хоч і не вважав потрібним мене цитувати...

Цього факту ніби то досить, але є ще кращі квітки. Автор цитує в джерелах „льондонський архів“. Отже тверджу, що автор ніколи не бачив навіть там паперів, що стосуються до Орлика. Він правда, в статті згадує, за цим архівом, про лист шведського короля до Георга І-го в справі Орлика, але цей лист я віддрукував („Хліб. Укр.“ стр. 30). Але, в тій самій теці архіву є поруч з цим листом ще й інші цікаві матеріали про Орлика, що дуже підходили би до статті „Прометей“. Чому про них ні слова? Бо, я їх не віддрукував... Але нехай п. Тарне трохи зачекає: вони з'являться незабаром в моїй статті „Англія й Україна в минулому“, в англійському журналі „Slavonic Review“.

„Автор, справжній архівіст, цитує в джерелах і „Віденський Архів“. Тільки нічого в статті не подає з цього архіву. І це мені ясно: в тій же „Хліб. Укр.“, не передбачаючи прози п. Тарне, я тільки побіжно, в чотирьох рядках (стр. 17) згадав про „Віденський Архів“, а самі матеріали — дуже цікаві — й досі лежать у мене в рукописі й з'являться в І-му томі Діарія.

Вкінці пропоную кожному з наших дослідників прочитати статтю „Прометей“ й сказати своє слово. Присуд усіх я заздалегідь приймаю на 100 відсотків.

З усім тим, хоч кожна людина зрозуміє моє почуття, бо в тяжких умовах еміграційного життя студії над минулим є, може, єдиною спонукою життя взагалі — я стиснув би зуби й мовчав, бо й не такі річі бачив і бачу з боку „українського центру“, що близький до „Прометей“. Але не можу мовчати тому, що в статті „Прометей“ є також фальсифікація та брехня. Те, що автор не знайшов ні у Равіту-Гавронського\*, ні у Голіччука, ні в Костомарова п. Тарне просто вигадав!

\*) Добре джерело. Покійний польський історик — вагаюся дати йому цей титул! — віднайшов у Кракові копію частини Діарія Орлика й розповідаючи, зніс чийсь свідомо постать Орлика.

Ілько Борщак.

(Докінчення буде.)

## Шевченківське свято в Познані.

Познань, 22. березня 1931.

Кинуте долею поза межі Рідного Краю українське студентство Познаня влаштувало при співучасті емігрантів з Вел. України концерт у честь Шевченка, що відбувся дня 14/3 в гарно прибраній вишнєю ручниками салі трамвайярів. Публики як своєї так і чужої зібралося около 400 осіб. З чужинців заступили були головні німці.

Як першу точку хор відспівав „Заповіт“. Вступне слово виголосив студ. Андрій Крижанівський. Бесідник говорив палко і пориваючо і його промова добре обдуманним змістом і виголошенням робила гарне враження на присутніх. Не диво, що публіка нагородила цю промову гучними оплесками.

В дальшу програму входили дві декламації: п-и Сіяківної Д. (Прозьог до „Неофітів“) і студ. Черкавського („Кавказ“). Передовсім ця перша виголошена була з чуттям і повним зрозумінням змісту слів. Коротку декламацію виголосив також синок полк. Підченка-Задунайського. Гарно випало й фортепианне сольо п. Уляни С.

З черги відчитав основний і добре обґрунтований реферат полк. Єфтимович зверта-



## Спадкова Маса по бл. п. АЛЬФОНСІ УВЕРІ Львів, пл. Галицька ч. 14.

12-20

власне фірму і улаштує початки від дня 1. березня 1931 р. дозволену навою **випродажу товарів.**  
**Набувала нагода** дешевого купівля добрих матеріалів асфальтового роду.

**ПОЗІР: Пл. Галицька ч. 14.**

кця увагу на Шевченка як державника. Реферат дуже зацікавив нашу публіку, одначе для чужинців був трохи за довгий. Найбільше призначення здобув собі хор під проводом п. Мушкі Т., що відспівав цілу низку пісень Воробкевича, Кошиця, Леонтовича, Давидовського і Котка.

Концерт наш привинився дуже значно до популяризації нашої пісні й культури серед чужинців і викликав серед них щире признание, а навіть одушевлення. Свято закінчено відспіванням національного гімну.

Згадуючи про концерт, не можна поминути одного факту, а саме, що його відсвяткували всі українці, звідки вони не булиб — галицьки, волинські й емігранти з Бел. України. Всі взяли діяльну участь в улаштуванні Шевченківського свята. Такі національні свята приносять до зближення розпорошеної української еміграції, а також до популяризації наших надбань між чужинцями.

Прес. реф.

## Зі сцени й естради.

Шевченківські свята шкільної молоді у Львові.

Дня 28. п. м. в салі гімназії при вул. Дауготі відбувся концерт в честь Шевченка. На програму склались: вступне слово, виголошене ученицею Ларкою Тоған, деклямація Марії Личиняк, гра на фортеп'яні Марії Ігнат, деклямація Ірени Селезінки, гра на фортеп'яні Ірени Бородини, сольоспів Любки Соботи та хорозі співи під диригентурою проф. Миколи Матівея Мельника та п. Д. До найкращих точок належала деклямація М. Личиняк „Вечерниці“ та „Галицькі“, виконані хором учениць старших класів. Численна публіка (здебільша родичі учениць) нагородили виконавців концерту широкими оплесками.

Тогож дня і в неділю 29. п. м. в гімназії при вул. Сапига відбувся такий-же концерт, владжений учительським збором і молоддю Академічної гімназії. В програму входили такі точки: Вступне слово Григорія Бобкова, фортеп'янове сольо Богдана Перфецького, музика Лисенка до: „Без тебе Олесю“ і „Чия ти дівчино“; „Фінале“ тенорове сольо Івана Качорського, інспірація „Тополи“, деклямація Івана Лисак („Досі сниться“ Шевченка), скрипкове сольо Артемія Цегельського, продукції хору й оркестри. Диригентами хору й оркестри були проф. Вахнянин, Л. Кузьма, Е. Цегельський.

Дня 27. п. м. в салі Т-ва ім. Лисенка молоді приватної дівочої учительської семінарії і прив. жіночих гімназійних курсів „Рідної Школи“ шанувала пам'ять Шевченка концертом з такою програмою: „Заповіт“, жіночий хор і капеля учит. семінарії, деклямація О. Краєвської, фортеп'янове сольо О. Королівної й Н. Харківської, жіночий хор учит. семінарії, мелодідеклямація в супроводі фортеп'яну С. Дмоховської і хорозі продукції учен. семінарії. Хорами провадили: проф. О. Писецька і проф. Гриневецький. Фортеп'яновий супровід Д. Гнатківської й Л. Мельника.

Од.

## ОСТАННІ ВІСТІ

### МАРШАЛ ПІСУДСЬКИЙ УРЯДУЄ. ЗМІНИ В УРЯДІ?

Повідають, що після повороту марш. Пісудського наступлять зміни в уряді, щоби скорипити впливи представників господарського життя. Заміняти, що до уряду відуть представники санайїних консервативів із групи ки. Радзівіла. Змін тих можна сподіватися щойно після повороту президента зі Спани. Він має вернутися нині-завтра.

### Марш. Пісудський у соймі.

Уже в понеділок рано аголосилися в Бельведері найближчі співробітники марш. Пісудського, щодо його повідомити, що діялося в краю під його неприємністю. Перший рапорт одержав марш. Пісудський ще в Гдані від прем. Славек, мін. Складовського, Пристора та Бенка. Пополудні аявилися в Бельведері марш. сенату Рачкевич і марш. сойму Світальський та алаан звіт із бюджетової сесії. Вечором марш. Пісудський ревітаував у соймі обох маршалів. Зі сойму пішов марш. Пісудський до прем. Славек, щоби його ревізувати, бо передподолює у ген. інспекції збройних сил буля

довша конференції марш. Пісудського з прем. Славеком.

Пополудні було засідання ради міністрів без участі марш. Пісудського.

### ПІД ЗАКИДОМ ВЕРБУВАННЯ ДО УВО.

Дня 31. березня починається у Львові розправа проти Вол. Мельника студ. прав. Кл. Гарасимчука абс. VII. кл. нар. школи, Вол. Боярського уч. торг. школи, Дм. Штикала студ. прав. й Ів. Цюри селянина. Усіх їх обвинувачують у підбурюванні та вербуванні до УВО. Розправа розписана на 4 дні.

### ПРОПАЛА ДИПЛ. ПОЧТА У ЛЬВІВСЬКИМ АМБ. ВОЗІ.

Від якогось часу пропадала дипломатична закордонна почта, пересилана з Варшави залізницею в напрямі Пйотровиць до Чехословаччини, Австрії й Італії. На днях пропала знову така посилка із львівського амбуляційного вагону, яким їхало трьох поштовців. У зв'язку з тією справою приїхала до Львова слідча комісія з мін-ства почт і телеграфів і перевела ревізію в тих трьох урядовців: Едв. Ковалю, Вікт. Ціглера та Гр. Романовича. В їх мешканнях не нашли ніяких паперів лише револьвери та кріс, на яку то зброю не мали дозволу.

### УЧЕНИКИ ВБИЛИ ГІМН. ПРОФЕСОРА.

Із Белхатова (коло Пйотркова) прийшла вістка, що тамешні гімназисти вбили свого проф. Ходзька. Він у неділю вечором вертався додому. По дорозі напало проф. Ходзька кількох учеників і так тяжко побили його, що він помер у шпиталі. Поліція арештувала двох учеників.

### Від 1. квітня Великий Львів.

Дня 1. квітня п. р. Львів забере сім передміських громад, та введе у них великоміську адміністрацію, згідно з рескриптом львівського воеводи з дня 23. березня 1931 р., опертого на розпорядженні Ради Міністрів з дня 11. квітня 1930 року.

В прилучених громадах з днем 23. березня п. р. розвізано громадські ради, які по правді кажучи, були на протязі цілого року цілком пасивні, та спричинили у своїх громадах цілковитий застій.

Зогляду на прилучення нових теренів Львів побільшив число шести дільниць до дев'яти. Дільниці дістали нову офіційну назву: „Міський дільничий уряд“. Міська тимчасова рада поширила значно компетенцію ділення дільничих урядів і відтяжила централю, руководячись прискоренням податкозбирання справ і успішнішим та скорішим пізнанням поодиноких дільниць.

Сам акт атілення території семи громад зачитється торжественно вже 31. березня п. р. з таким порядком: В латинській архикафедральній базиліці і в соборі св. Юра та в жидівській синагозі відправлять молебні в год. 10. рано.

## НОВИНКИ

— Відповідаючи на численні запити ш. відборців підписані книгарні повідомляють, що продажу дешевих книжок продовжують до 15. квітня п. р., тому тех всі замовлення, які тепер не виконано ще, будуть вислані по знижених цінах, а всякі ургенси є зайві. — Книгарня Наук. Т-ва ім. Шевченка у Львові, Ринок 10, Книгарня Т-ва „Просвіти“, Львів, Руська 1, Книгарня „Рідної Школи“, Львів, Сикстуська 20, Українська Книгарня й Антикварія, Львів, Рутівського 22. 1755

— Міський Громадський Комітет Помочі Безробітним подає до відома, що від кільканадцять днів по Львові блукає серед убогих і безробітних людей якийсь тип, що за побрані 50 сотників, або за 1 золотий видає карти на харчеві продукти в Секретаріаті Комітету Допомоги. Галицька площа, ч. 10. Тому, що харчеві боини на рахунок Комітету вислано комісаріатам дільниць для роздачі, цим остерігається перед агаданним обманцем, який хоче використати людську нужду і легковірність.

— Дальші пенсіонування професорів у Тернополі. В недавній статті „Діла“ про ліквідацію української державної гімназії в Тернополі було згадка, що міністерство відповідало і

## ГОЛОС

ВЕЛИКОГО  
МІСТА

в нову і закордоном  
незвичайно чистий,  
сильний і виразний.

ВІДДАЄ  
ПОПУЛЯРНО



3- ЛАМПОВИЙ ВІДБІРНИК  
**MARCONI 3 LE/3**

виконаний з найліпших  
матеріалів. Простий і не-  
охитий у конструції.  
Естетичний вигляд.  
Легкість строєння.

ЦІНА  
разом з лампами **зол. 310'—**



ДИРЕКЦІЯ І ФАБРИКА:  
Warszawa, ul. Narbutta 29.

Відділи: Warszawa, Marszałkowska 142,  
Łódź, Piotrkowska 54, Lwów, Akademicka 14.

Можна дістати в усіх радіотехнічних  
фірмах.

Жадайте безплатних оферт!

Годину пізніше відбудеться символічна передача, а саме: прийняття і підписання акту двома контрагентами т. е. тич. радою Львова і представниками громад.

В ратушевій салі будуть промови згорні назначені, приготовані і радієм трансітовані. Після промов засядуть „селюхи“ з містом до спільного стола.

Дня 1. квітня обідуть новоіменовані дільничі комісарі кінці границь кожної з громад і таким чином переберуть їх у фізичне посідання.

65 тисяч „селюхів“, яких раптом ні сіло ні впало номінують міщанами, не вірять задоволенням своїх бувших радних, що це такі правда. Їх недовіра підтримує сильно факт, що цей торжественний акт відбудеться не коли інакше, а саме в день, що має назву: *prima aprilis*.

Це традиційне недовіра напевно безпосередньо шезне у найближчих днях квітня, коли то дільничі комісарі представлять „новим міщанам“ ціну на викуп „міщанського патенту“. Ціна є вже усталена. Видав її І-ий відділ магістрату в своїм 32-сторінковім елябораті на жадання громад.

А. Д.

освіти перенесло на емеритуру трьох професорів цієї гімназії з днем 1. травня п. р., а саме: проф. Івана Боднара, проф. Іларія Бриковича і проф. Ярослава Танчаківського. На днях прийшли з міністерства два нові спенсіонування, а саме: проф. Томи Воляного і проф. Івана Галуцького так, що з 13 українців учителів згаданої гімназії, перенесених дня 1. листопада з нечинний стан, вже п'ятьох перенесено без їх згоди на емеритуру. Дальша доля решти учительського збору включно з дир. Губчаком покищо невідомо, але можливо, що до 1. травня п. р. збільшиться ще скількість наших молодих емеритів.

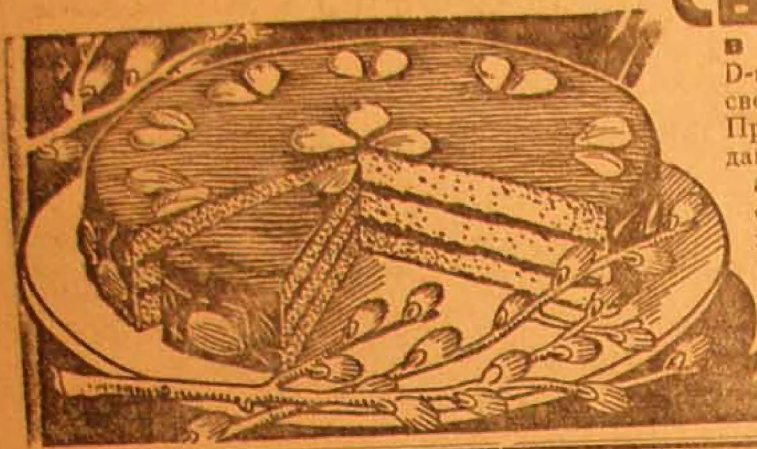
— З саботажних тайн. Станіславський карний суд засудив 15-літнього хлопця Михайла Вдовину Півничілок, пов. Бучач, на 14 днів арешту з завішенням кари на 5 літ за те, що він минулої осені на жарт наклав на залізничі шини купу каміння, щоби перекопатися, що з того буде. Після того випадку, який закінчився без нещастя, польська шовіністична преса трубіла про небезпечний замах саботажистів на поїзд, а розправа виявила, що це був звичайний жарт нерозважного пастуха і то такого молодого, що треба чекати аж п'ять літ, поки він підросте і зможе відсидіти свою кару.

— Знесення староства в Збаражі. З нагоди ниреного переведення нового адміністративного



# Святочний торт на Великдень

**в л а с н о р у ч н о** зроблений на підставі улюблених приписів D-га Oetkera починається до оживлення святочного настрою і вдовольняє зручну господиню своїм куховарським мистецтвом. Може Пані спробувати впеки D-га Oetkera **НУГАТОВИЙ ТОРТ**. Припис і вірно віддана колірова ілюстрація торта є в новій книжці приписів Dra Oetkera, видання Ф. Можна дістати за 40 сот. у відповідних складах. Є там також подрібний опис апарату „Чудо кухні“, при допомозі якого на малім полум'ї можна пекти, смажити та варити. Дальше звертаю увагу на мою знамениту куховарську книжку, видання Ц., що має багато цінних вказівок і порад для пань дому (ціна 85 сот.). Коли забракне книжок у складах, то після надіслання поштових марок можна дістати просто від фірми **Dr. August Oetker, Olwa.**



го поділу Польщі між 35 староствами мають скасувати невідкладно і староство в Збаражі та влучити його до Тернополя. Разом зі староством скасували би тоді там і скарбовий уряд та повітовий виділ, приділюючи їх до відповідних установ у Тернополі. Коли всі ті уряди в Збаражі скасують, то і доля тамошньої польської гімназії буде непевна, бо вона і сьогодні не має там найменшої рації існування і її вже давно треба би звинувити. Тоді в Збаражі зі всіх дотепершніх державних установ залишився би тільки один повітовий суд.

— **Смерть Арнольда Беннета.** На днях помер один з визначних англійських письменників Арнольд Беннет. Його повісті з англійського провінціального життя „Історія старих тіточок“ та „Готель Імперіаль“ були переведені на різні мови світа. Твори Беннета визначались погідним настроєм і легкою незлобивою іронією. Був вельми плодотворним і залишив багато томів своїх повістей.

— **Лік для морфіністів.** Професор університету в Олександрії д-р Модінос винайшов якусь сировицю, яку вприскують в жили морфіністів і кокаїністів й таким чином витворюють в їх організмі неспокій до тих небезпечних наркотиків. Досі на сто морфіністів 90 проц. після такого защеПЛення сировиці покинуло погані наліг. Секція боротьби з наркотиками при Союзі Народів патентує цю сировицю.

— **Часи змінюються.** Центральний Комітет Комуністичної Партії прийняв б. міністра військових справ за уряду Керенського, генерала царської армії Верховського в члени компартії. Своє рішення Центральний Комітет мотивує тим, що ген. Верховський хоч і був колись контрреволюціонером, то за радянської влади був дуже вірний більшовикам і дуже заслужився в боротьбі з контрреволюцією.

— **Ще Кутепов.** Здавалось, що історія ген. Кутепова, схопленого більшовиками в Парижі

й вивезеного до Москви, вже скінчена. Але ось появилася телеграма з Риги, що ген. Кутепов більшовики не вбили, що він живе у в'язниці в Москві і під тортурями видає своїх товаришів, з якими утримував зв'язок, будучи ще в Парижі на чолі емігрантських військових організацій. В СРСР арештовано багато осіб, яких нібито видав ДПУ катований Кутепов.

— **Озлоблений письменник.** На днях вулицями Будапешту йшов елегантно одягнений чоловік, несучи перед собою табличку з написом: „Геть з наших театрів! Вони не служать мистецтву лиш кишенням директорів!“ Прохожі спиняли цього чоловіка і він оповідав їм ось що: „Я письменник! До 20-го року життя я писав вірші, а за останніх п'ять літ я написав 16 драматичних творів і жадний театр не хоче їх виставити. Тому я владив проти театрів таку особисту демонстрацію на вулицях“.

— **Самовбивство в лічниці.** У віденській загальній лічниці лежав хорий на легені 43-літній Оттон Форнстнер. Коли лікарі почали тратити надію на його видужання, цей пацієнт попав у такий нервовий розстрій, що скочив у лічниці з III. поверху через вікно на вулицю і згинув на місці.

— **Управа Українського Т-ва Допомоги Емігрантам у Львові** просить В. Ш. відборців календаря „Дніпро“ на 1931 р., які ще не заплатили вартості його 3.50 зол., надіслати ту суму до Великодніх Свят на адресу Т-ва: Львів, Руська 3.

— **В справі одної заяви** дістала наша редакція такі замітки: „У зв'язку зі заявами п. А. Курдикі в „Ділі“, „Українському Голосі“ та „Неділі“ редакція журналу „Кіно“ стверджує, що п. А. Курдикі на співробітника журналу формально не був запрошений, тому його заява, як співробітника не покривається з таким титулом. Щодо ідеології журналу „Кіно“ зазначаємо, що п. А. Курдикі, через брак особистої спро-

можности забирати голос в справі націоналістичної ідеології, поступив некоректно і не має права вимагати від ред. Кренжаловського пропаганди націоналізму в журналі, що по суті є чисто фаховим та безпартійним. — Редакція „Кіно“.

— **Великдень, це свято радості!** У деяких околицях є ще звичай вручати найближчим дрібні дарунки також підчас Великодніх свят. Традиційна святочна кава не може ніякою мірою обійтися без пляска або торта приправленого по приписам D-га Oetkera. Кожна господиня признає, що святочне печиво приправлене по тим приписам є незвичайно поживне, а позатим дуже смачне і тому мусить викликати радість і вдоволення застільних гостей. Д. О. 2553

— **Справлення помилки.** У звітномленні з Загальних Зборів „Рідної Школи“ („Діло“, ч. 68) зайшла одна помилка, яку отсим справляємо. А саме голова Т-ва ради. Кокорудз дякував за щасливе поладнання кількох справ роземному судові під проводом д-ра Костя Левицького (а не д-ра К. Паньківського, як це було в „Ділі“).

## † ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ.

Тома Різничок, довголітній урядовець і заступник директора кооп. банку „Земля“ у Львові, помер по короткій недужі дня 30. березня ц. р. в 62-ім році життя. Завдяки своєму характерові, солідності і працьовитості тішився покійний великим поважанням у широких кругах громадянства. Похорони відбунуться в середу 1. квітня 1931 р. згідно похоронного дому при вул. Кохановського. В. Й. П.

## Ціни набілу у Львові.

„Маслосюз“ платив кооперативам дня 30. березня 1931 року: масло експортне і десертне пріма 4-30 зол., за кілько; дітра молодка 28—29 сот.; дітра сметани 1-40 зол., копа яєць 6-00 зол.

# ОГОЛОШЕННЯ

## Театри.

**Великий Миський Театр:**

Вікторок, 31. березня, година 7-30 веч.  
Вікторія і її гузар, оперетка.  
Середа, 1. квітня, година 7-30 веч.  
Вікторія і її гузар, оперетка.

**Театр Ріжнородностей (в Нар. Домі):**

Вікторок, 31. березня, година 7-30 веч.  
Добра ворожка, Мольєра.  
Середа, 1. квітня, година 7-30 веч.  
Добра ворожка, Мольєра.

**Малий Миський Театр:**

Вікторок, 31. березня, година 7-30 веч.  
Модне подружжя.  
Середа, 1. квітня, година 7-30 веч.  
Модне подружжя.

## Кіно.

**ЛПОЛЬО:** Звукова фільма „Жар ко-  
сання“ (Гр. Гарбо).

**КАСІНО:** Звукова фільма: „Кінець  
пані Чені“, „Неприборкани“.

**КОЛЬОСЕН:** Кен Мейнард і Гут Пі-  
сон.

**ЛЕВ:** Звукова фільма „Атлантик“.

**МАРУСЕНЬКА:** „Цар царів“.

**ОЯЗІ:** „Острів затоплених кораблів“.

**ПАЛЯС:** Звукова фільма: „Езотична  
кішка“.

**ПАН:** „Шехерезада“.

**ПІСІАЖ:** „У стінах Арізони“, „Полі-  
цейстер Тагес“.

**ПРОМІНЬ:** „Архизодій з Дамаску“.

**ФАІМАРІА:** „Сон про кохання“.

**КРАСА ЖИТТЯ“.**

**АНІМЕРІ:** „Любов лічнина з мюзик-  
соло“.

**СТИЛЕВ:** „Жовтий паспорт“ і Га-  
ррала Лойд.

**УІАН:** „Мертвий крик“ (Джек Г. д-т),  
„У порт смерті“ (Бенарф).

## Програма радіо.

Вікторок 31. III. 1931.

Варшава (1411,8) 12-10 Грамофонові  
панті. Гельсінґфорс (221,4) 19-00 Кон-  
церт. Берлін (419) 16-30 Концерт з  
Липська. Стокгольм (435,4) 20-30 Дан-  
ський концерт. Прага (486,2) 18-5 Ні-  
мецька аудіція. Відень (516,3) 12-00  
Капелла Галліа. Будапешт (550,5) 9-15  
Концерт солістів. Харків (937,5) 15-00  
Концерт. Париж (1724,1) 21-00 „Пави-  
ци“.

Середа 1. IV. 1931.

Варшава (1411,8) 12-10 Грамофонові  
панті. Гельсінґфорс (221,4) 18-15 Ра-  
діооркестра. Берлін (429) 16-30 Релі-  
гійна музика. Рим (441,2) 12-45 Легка  
муз. Прага (486,2) 20-00 Конц. фальгармонії.  
Відень (516,3) 15-25 Капелла Сільвіа.  
Будапешт (550,5) 18-00 Органи Харків  
(937,5) 15-00 Концерт. Москва (1431)  
12-00 Концерт.

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

**ГОДИННИКАРСТВО - ЮВІЛЕРСЬКІ**  
роботи виконує найкращіше —  
домбровські і Розважовські —  
Львів. Академічна 2. ГОДИННИКИ, БІ-  
ЖУТЕРІЯ, СРІБЛО — Великий вибір.  
Дешеве. Догідні умови. 1447 8-2

**СЕРОКАТИ** новочасні портієри, на-  
кидки, дивани — по совісних цінах  
тіляки — **ВАНК** — площа Марійська  
5. I. пов. 1705 3-7

**БІЖУТЕРІЮ, ЗОЛОТІ І СРІБ-**  
ні ВІДГОВИ продає за готівку і на  
рахунок десятилітній у пана Ярама знана  
фірма Іван Зельтенрайх, Львів, пл.  
Марійська ч. 5. Кудую бріданти, водо-  
то, срібло, плачу найнижчі ціни. 1538

**ПРИЙМУ** хлопця на практику до скле-  
пу в інтелігентній родині. Мусить  
мати 4 гімназійні класи. Письменні  
згодишення та опис життя слати до  
фірми: Склад порцеляни і шила Олек-  
сандр Ониско. Львів, Галицька 20.  
Неприятні згодишення без відповіді.  
1754 1-2

**ПЕТРИШИН ІВАН** уневажає згу-  
блену військову книжечку видану  
П. К. У. Львів-Місто.

## ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

## Д-Р ЕВГЕН ДУРДЕЛЛО

був, лікар заграничних клінік, спеціаліст  
скірних, венеричних і сексуальних недуг  
(полова неміч) та лікарської косметики  
ордирує в скірних недугах  
і т. д. від год. 8½—10, 14—16.  
в косметичі від 10—11 і 16—18  
в неділі і свята від 10—11.

Гірське сонце, Вапорфор, Дітерері. Кріо-  
терапія. Сепараткові ждальні.

**ЛВВІВ, вул. Сикстуська ч. 22, III. п.**

(біля Нар. Гостиниці).

Вінда до вижитку. Телефон 38—90.

**СОРОЧКИ**  
попелінові по  
10-50, як також  
спортові та інші.  
Великий в бір  
краваток.

**„MI--LA“**  
Трибунальська ч. 1.  
1652 1-3

**ДЯК** іспитова-  
ний, жона-  
тиш, тенор, про-  
надить хор, шу-  
кає місця. Матій  
Козольський, Же-  
ребки п. Скалат.  
1757 1-2

Спеціаліст недуг легень, серця і мозку

**д-р Фелікс Ган**

Львів, Листопада 30.

1206 Пересвітлення Рентеном.

**ДЕНТИСТ ЯКІВ НАСС**

Львів, вул. Сикстуська ч. 17. II. п.

Телеф. 65—73.

Приймає від 9—13 і 15—18, в неділі  
і свята за попереднім замовленням.

Виконує всі праці, що входять в обсяг по-  
1721 вочасної дентистички. 3-10

**Д-р Михайло Тимчук**

лікар заграничних клінік — спеціаліст

анутрішних недуг і фізіолог

тепер у ПЛУСІМ, пов. Заліщики, лічить

сухоти (початкові і в найвищому сте-  
пені розвою), та переводить щіплєння

проти сухот у новородків. — дітей  
5121 1-2, дозрілих. 19-2

**ЛЯМПИ** електричні,  
новочасні,

також на підставі рисунку виконує

Фабрика ламп і металевих виробів

„GALWANJA“ АДЛЬОФА ГАЛЬПЕРНА

Львів, вул. Жулінського 11 а. Тел. 20-34.

Великий вибір на складі. Догідні умови.  
1671 6-15